

CONDITIONS GÉNÉRALES CLUB VOYAGES AGATHE LECLERC / ORFORD

Il est impératif de lire attentivement les conditions suivantes avant d'effectuer votre réservation. Les clauses contenues dans ces conditions et obligations font partie intégrante du contrat que vous prenez avec Club Voyages Agathe Leclerc / Orford au moment de votre réservation. Votre réservation confirme que vous avez pris connaissance de ces conditions et que vous acceptez chacun des termes, incluant la limitation de responsabilité.

RÉSERVATION ET MODALITÉS DE PAIEMENTS

Chaque réservation doit être accompagnée du dépôt minimum par personne indiqué sur le dépliant + le montant approprié pour l'assurance annulation. Le paiement final doit être versé à la date indiquée sur ce dépliant. Club Voyages Agathe Leclerc / Orford se réserve le droit d'annuler toute réservation dont le paiement n'a pas été reçu à cette date. Le montant total est exigé.

PRIX

Nos tarifs en dollars canadiens sont basés sur le taux de change et sont fixés à la date d'impression de ce dépliant. Nos prix sont donc sujets à changement en considération des augmentations pouvant survenir dans les prix du carburant, de la variation du taux de change ou autres facteurs.

FRAIS D'ANNULATION

Toute annulation d'une réservation, à la demande d'un voyageur, et ce peu importe le motif invoqué (raisons personnelles, actes de terrorisme, troubles ou craintes de troubles politiques, désastre naturel, etc.), entraînera automatiquement des frais d'annulation.

Les frais d'annulation suivants s'appliquent par personne pour toute annulation avant le départ: 91 jours et + avant le jour du départ = le montant du dépôt; 90 jours et moins du jour du départ = 100% du coût total incluant les taxes et frais de services; durant le voyage = aucun remboursement.

Dans le cas d'une annulation faites par Club Voyages Agathe Leclerc / Orford et/ou le grossiste, le client se verra rembourser le montant total payé à la date de l'annulation. A la demande du client, un autre forfait pourra lui être proposé et le montant versé précédemment pourra être transféré sur son nouveau choix. Club Voyages Agathe Leclerc / Orford se dégage ainsi de toute autre responsabilité.

CHANGEMENT DE RÉSERVATION

Une fois votre réservation confirmée par Club Voyages Agathe Leclerc / Orford, toute modification ou correction aux dispositions déjà prises (changement de dates, de destination ou d'épellation de noms), sera sujette à la disponibilité et entraînera des frais.

ASSURANCES

Il est fortement recommandé de vous assurer contre les risques inhérents aux voyages à l'étranger: frais d'annulation, frais médicaux et d'hospitalisation, pertes ou retards de bagage, etc. Veuillez vous informer auprès de votre agent de voyages qui saura vous conseiller sur les divers types d'assurance voyages.

DOCUMENTS NÉCESSAIRES

Tous les passagers sans exception doivent s'assurer de détenir un passeport dont la validité répond aux exigences des pays visités. Certains pays exigent que les passeports soient valables au moins 6 mois après la date de retour au Canada. Les voyageurs détenant un passeport autre que canadien peuvent avoir besoin d'autres documents (ex: visa ou certificats de vaccination). Ceux-ci doivent être obtenus par le voyageur avant son départ du Canada. En cas de défaut du voyageur, celui-ci pourra être refusé par le transporteur et/ou les autorités du pays sans qu'il ne puisse prétendre à quelque remboursement que ce soit de la part de Club Voyages Agathe Leclerc / Orford ou de ses fournisseurs. Une photocopie du passeport peut être exigée au moment de la réservation.

VACCINS

Pour toute question relative aux vaccins, veuillez communiquer directement avec la clinique du voyageur de votre région. Club Voyages Agathe Leclerc / Orford se dégage de toute responsabilité relative à la prise de vaccins pour les pays visités.

RESPONSABILITÉS

Club Voyages Agathe Leclerc / Orford, l'organisateur et/ou leurs agents, procèdent à toutes les réservations pour le transport, hôtels, restaurants, et autres services et sont sujets aux conditions imposées par les grossistes et/ou les fournisseurs. L'organisateur au seul titre d'agent de voyages ne peut être tenu responsable de la qualité des services offerts dans les hôtels ou à bord des véhicules de transport utilisés ni dans tout autre établissement au cours du voyage. Il ne peut être tenu responsable des frais, dépenses, dommages, contretemps, déceptions, frustrations, anxiétés, souffrances physiques ou morales qui pourraient résulter d'un acte de grève, guerre, température, maladies, quarantaines, retards, correspondances manquées, accidents, blessures, décès, retard pour la livraison de bagages ou tout inconvénient causé pendant le voyage ou tout autre acte qui survient au-delà du contrôle de Club Voyages Agathe Leclerc / Orford. Club Voyages Agathe Leclerc / Orford se réserve le droit à sa seule discrétion d'annuler ou de modifier le programme en tout ou en partie, à quelque moment que ce soit.

Le passager a la responsabilité d'être suffisamment en santé et autonome pour entreprendre le voyage. Dans le cas où un passager aurait une conduite préjudiciable aux autres voyageurs ou aux fournisseurs de services, le passager pourra être expulsé du groupe et devra assumer seul tous les frais occasionnés par sa conduite, y compris tous les frais supplémentaires que le passager devra déboursier pour son transport, son hébergement et son séjour. En cas d'expulsion d'un passager, Club Voyages Agathe Leclerc / Orford ne sera pas responsable envers ce passager d'aucun remboursement et/ou dédommagement, quelle que soit la nature. Club Voyages Agathe Leclerc / Orford se réserve le droit de refuser l'inscription d'une personne qui antérieurement aurait nui au bien-être du groupe sur lequel elle a voyagé.

Afrique du Sud

du 5 au 21 octobre 2018

Accompagné par Joanne Lussier



club  **voyages**
Agathe Leclerc / Orford

SHERBROOKE
563-7131 - 743 Paul-Desruisseaux
564-4433 - 756, 12e Ave Nord

WINDSOR
845-3317 - 51, rue St-Georges

LAC-MÉGANTIC
583-2801 - 4639 rue Laval

DRUMMONDVILLE
477-8383 - 1575 boul. St-Joseph

www.agatheleclerc.clubvoyages.com • www.orford.clubvoyages.com

Détenteur d'un permis du Québec

« ml/mc Marque déposée/le commerce d'AIR MILES International Trading B.V. employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne Inc. et par Transat Distribution Canada Inc. »





Jr 1 - 5 oct. Montréal
Départ de Montréal vers le Cap avec correspondance

Jr 2 - 6 oct. Le Cap
Arrivée au Cap. Accueil et transfert à l'hôtel.

Jr 3 - 7 oct. Le Cap
Découverte du Waterfront, quartier du vieux port entièrement restauré et très à la mode. Excursion à Robben Island. L'île n'appelle pas à la promenade mais au pèlerinage. C'est sur cette île que Nelson Mandela, Walter Sisulu et Govan Mbeki père de l'actuel président de la république, passèrent de longues années à casser des cailloux au nom de la liberté. Le site est classé au patrimoine de l'humanité. Après une croisière d'1/2 heure, vous ferez un tour de l'île avec un guide et terminerez la visite de la prison avec un ancien prisonnier. Dîner avant la visite de Cape Town en passant par Signal Hill, sommet dominant la ville. Souper. (PD/D/S)

Jr 4 - 8 oct. La péninsule du Cap
Journée consacrée à la visite de la péninsule du Cap. Excursion en mer autour du Duiker Island, l'île aux phoques. Route vers Simon's Town et découverte de la plage des Boulders et de sa colonie de pingouins. Dîner et traversée de la réserve du cap de Bonne-Espérance. Visite de Cape Point et ascension à pied en haut du belvédère. Souper à Cape Town. (PD/D/S)

Jr 5 - 9 oct. Le Cap • route des vins • Montagu
Visite du vignoble de Durbanville Hills et dégustation. Continuation vers Stellenbosch, principale ville de la région des vignobles. Les vins du Cap ont acquis depuis longtemps une réputation mondiale. Visite d'une maison restaurée de style "Cap Dutch". Dîner avant la visite de Franschhoek, le coin des Français. Visite de la ville avec le musée des Huguenots. Souper à Montagu. (PD/D/S)

Jr 6 - 10 oct. Montagu • Oudtshoorn
Oudtshoorn doit sa célébrité à l'industrie de la plume d'autruche, et les fermes des alentours sont dédiées à l'élevage de ces énormes volatiles. Dîner à base d'autruche, visite d'une ferme d'autruche et continuation vers les grottes Cango. Souper. (PD/D/S)

Jr 7 - 11 oct. Oudtshoorn • Knysna
Visite de Cango Wildlife Ranch, dîner et route vers Knysna. Croisière dans le lagon. Temps libre en après-midi. Souper. (PD/D/S)

Jr 8 - 12 oct. Knysna • Port Elizabeth • Durban
Transfert à l'aéroport de Port Elizabeth et vol vers Durban (lunch à bord). Visite guidée de Durban (selon l'horaire aérien), ville exotique, fleurie et cité cosmopolite où se mêlent les influences anglaises, indiennes et africaines. Station balnéaire avec entre autres son magnifique front de mer appelé "Golden Mile". Souper. (PD/D/S)

Jr 9 - 13 oct. Durban • Hluhluwe
Départ pour la réserve faunique de Sainte Lucie qui regroupe le lac du même nom et un estuaire sinueux qui débouche sur la mer. Vous aurez l'occasion d'observer des crocodiles et des hippopotames durant la croisière. Dîner léger et direction vers Zoulouland, entre la frontière du Transkei au Sud et celle du Swaziland au Nord. Visite d'un village reconstitué et souper à l'hôtel. (PD/D/S)



Jr 10 - 14 oct. Hluhluwe • Swaziland
Safari en 4X4 dans la réserve du Zulu Nyala qui abrite de nombreuses espèces animales de plaine, comme la timide Nyala, des girafes, zèbres, ébus bleus, impalas, etc. ainsi que des éléphants, rhinocéros blancs, buffles, léopards, guépards, hippopotames et innombrables oiseaux. Petit déjeuner et départ pour le Swaziland. Découverte du marché de Manzini. Dîner et visite d'une fabrique de bougies. Souper. (PD/D/S)

Jr 11 - 15 oct. Swaziland • Kruger
Visite d'un marché artisanal typique, puis d'une verrerie. Dîner en route. Vous gagnerez le parc Kruger. Souper. (PD/D/S)

Jr 12 - 16 oct. Parc Kruger • Réserve privée
Départ matinal pour votre safari en 4X4. C'est la plus grande réserve sud-africaine, elle est classée parmi les 10 premiers sanctuaires animaliers du monde. Dîner et temps libre pour profiter du site au coeur de la réserve privée. Safari en 4X4 jusqu'au coucher du soleil avant le souper. (PD/D/S)

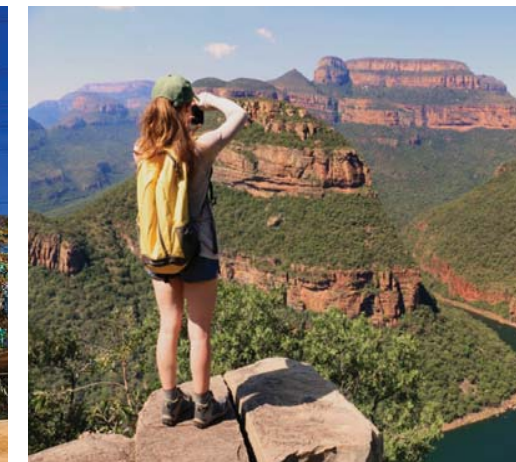
Jr 13 - 17 oct. Réserve privée • Blyde River Canyon • Pilgrim's Rest
Réveil matinal et départ en 4X4 dans la brousse en compagnie d'animaux sauvages apprivoisés (s'ils ont envie), une expérience rare. Petit déjeuner et découverte de la région du Drakensberg. Vous verrez la God's Window, qui offre un panorama grandiose. Arrêt au point le plus spectaculaire du parcours: Blyde River Canyon et enfin aux Bourkes Luck Potholes. Visite de l'ancien village d'orpailleurs de Pilgrim's Rest, dont l'exploitation a cessé en 1972. Souper. (PD/D/S)

Jr 14 - 18 oct. Pilgrim's Rest • Pretoria • Johannesburg
Direction Pretoria, ville célèbre pour ses milliers de jacarandas plantés tout au long des rues et qui fleurissent du début du printemps jusqu'à l'automne. Visite du Monument des Voortrekker, le plus important monument dans la société afrikaner. Transfert à Johannesburg, souper. (PD/D/S)

Jr 15 - 19 oct. Johannesburg
Découverte du centre ville avec le fameux siège de la First National Bank en forme de diamant. Départ pour Soweto. The Great Soweto est composé de trois grandes villes différentes. Chaque ville a sa propre autonomie et son propre maire. Dîner de spécialités locales dans un restaurant traditionnel. Visite du musée de l'apartheid inauguré en 2001. Le musée évoque l'histoire de la ségrégation raciale en Afrique du Sud, du début des années 40 jusqu'à l'abolition de cette politique et la mise sur pied des premières élections libre. Souper d'adieu. (PD/D/S)

Jr 16 - 20 oct. Départ de Johannesburg
Jr 17 - 21 oct. Arrivée à Montréal
Vol de retour avec correspondance.

Photos à titre indicatif seulement
PD petit déjeuner - D dîner - S souper



TRANSPORT À L'AÉROPORT

Le transport aller/retour de Magog, Sherbrooke et Drummondville vers l'aéroport Montréal-Trudeau est offert au bas prix de 90 \$ au moment de la réservation. Frais supplémentaire de 10 \$ pour réservation après le 23 juillet 2018 (selon disponibilité)

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Un dépôt de 1600\$ par personne + l'assurance au moment de la réservation. Paiement final dû le 23 juillet 2018. Toute personne qui apportera des modifications nom ou prénom après la réservation devra payer des frais minimum de 50\$

PASSEPORT OBLIGATOIRE
valide 6 mois après la date de retour

Prix réservez-tôt avant le 30 avril 2018 **5 839 \$**

Prix régulier **5 939 \$**

Prix par personne, en occasion double, chambre standard, taxes incluses

Selon disponibilité au moment de la réservation

Le forfait comprend :

- Vol aller/retour de Montréal à Cape Town avec Ethiopian Airlines avec correspondance à Toronto et Addis Abeba
- Vol entre Port Elizabeth et Durban avec South Afrique Airways
- Transport en autocar climatisé avec conducteur anglophone
- Hébergement pour 14 nuits en occ. double
- 14 petits déjeuners + 13 dîners + 13 soupers, pourboires inclus
- Guide francophone durant le circuit
- Toutes les visites au programme
- Manutention des bagages hôtels et lodges
- Taxes et frais de service hôteliers
- Toutes les taxes canadiennes de transport, la TPS et TVQ lorsqu'applicables, la taxe de survol des États-Unis, les taxes d'aéroport de l'aéroport Pierre Elliott Trudeau et frais de service: 794.47 \$ (sujet à changement).

Itinéraire sujet à changement sans préavis.

Selon disponibilité au moment de la réservation. Prix sujets à changement après le 30 mai 2018. Il est obligatoire d'effectuer votre réservation sous les noms et prénoms figurant sur votre passeport. Des frais minimum de 50 \$ seront exigés pour toute modification de noms effectuée après la réservation.

Veuillez consulter nos conditions générales à l'endos de ce feuillet avant votre réservation.

Détenteur d'un permis du Québec

Le forfait ne comprend pas

- Dépenses personnelles et items non mentionnés à l'itinéraire
- Les excursions et repas non mentionnés. Les boissons.
- Les pourboires au conducteur transfert aéroport, aux conducteurs et guide locaux, aux rangers
- Les assurances voyage (annulation, médicale...)
- L'augmentation éventuelle des taxes et / ou du carburant s'il y avait lieu
- Prix excluant le 1/1000 \$ de services touristiques pour la contribution au fonds d'indemnisation (OPC) des clients d'agents de voyages.

Assurance Voyage
transat